



بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
ARAB BANKING CORPORATION (JORDAN)

الرقم: ب/ن/ر ص / 009705

التاريخ: ٢٠٠٥/١٠/٣٠

للسيد / السيد
عيسى
١٠/٢١

السادة / بورصة عمان المحترمين
عمان - الأردن

الموضوع: البيانات المالية الربع سنوية
كما في ٢٠٠٥/٩/٣٠

تحية وبعد،

Q. R. ABCD - 31/10/2005

مرفق طيه البيانات المالية كما في ٢٠٠٥/٩/٣٠ و المراجعة من قبل السادة إرنست
ويونغ. علما بان البيانات أعلاه لا تتطلب موافقة السادة البنك المركزي الأردني عليها بموجب
كتابهم رقم ٨٠٠٢/١/١٠ و المؤرخ في ٢٠٠٤/٧/٦.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، ، ،

الرئيس التنفيذي
د. زهير الشبلي

مدير عام
٢٠٠٥/١٠/٣٠
السيد /

٢٠٠٥
١١٠٩
السيد / السيد
١٠/٢١

(3)

الميزانية العامة الموحدة

٣٠ أيلول ٢٠٠٥

الموجودات	إيضاح	٣٠ أيلول ٢٠٠٥	٣١ كانون الأول ٢٠٠٤
		دينار أردني	دينار أردني (مدققة)
نقد و أرصدة لدى البنك المركزي الاردني	٣	٧٤,٠٧٣,١٤٣	٧٣,٧٩٩,١١٣
أرصدة و ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٤	٦٥,٨٩٥,٧٦٣	٧٨,٤٨٩,١٦٥
سهوليات استثمارية مباشرة - بنكي	٥	٣٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠,٠٠٠
موجودات مالية للمتاجرة		١,١٣٨,٦٨٥	١,٢٤١,٩٣٢
موجودات مالية متوفرة للبيع		٤١,٤٤٤,١٧٠	٢٧,١٠٦,٤٤٤
موجودات ثابتة بالصافي		٨,٠٦٦,٩٧٥	٨,١٨٤,٨٥٣
موجودات أخرى		٥١,٣٢٠,٩٠٥	٢٦,٥٣٩,٣٩١
موجودات ضريبية مؤجلة		١٩٢,٩١١	١٩٢,٩١١
مجموع الموجودات		٤١٨,٤٢٦,٢٥٦	٣٧٣,٦١٢,١٤٧
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية		٤٩,٤٠٦,٥١٤	٢٦,٠١٧,٢٨٩
ودائع عملاء	٦	٢٣٦,٥٨٦,٨٤٦	٢٢١,٥٧٩,٠٠٦
تأمينات نقدية و مخصصات و مطلوبات أخرى		٦٧,٦٧٥,٥١٣	٧١,٣١١,٠٨٦
اموال مقترضة	٧	٩,٩٩٦,٣٣١	١١,٤٢٤,٤٧٤
مخصص ضريبة الدخل	٨	٣,٨٥٦,٤٨٥	١,٦٧١,٩٩٤
مجموع المطلوبات		٣٦٧,٥٢١,٢٨٩	٣٣٢,٠٠٣,٩٤٩
حقوق المساهمين			
رأس المال المكتتب به والمدفوع	٩	٣٤,٥٠٠,٠٠٠	٢٧,٦٠٠,٠٠٠
احتياطي قانوني		٣,٦٧١,٨٢٥	٣,٦٧١,٨٢٥
احتياطي اختياري		٢,٦٦٣,٤٩٤	٢,٦٦٣,٤٩٤
التغير المتراكم في القيمة العادلة		(٥٧٢,٨٩٠)	١٣١,٤٨٨
أرباح مدورة		٦٤١,٧٣١	٧,٥٤١,٧٣١
صافي ارباح الفترة		١٠,٠٠٠,٤٠٧	-
مجموع حقوق المساهمين		٥٠,٩٠٤,٥٦٧	٤١,٦٠٨,١٩٨
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٤١٨,٤٢٦,٢٥٦	٣٧٣,٦١٢,١٤٧

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بيان الدخل الموحد

للتلاثة اشهر و التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥

للتسعة أشهر المنتهية ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ دينار أردني	للتسعة أشهر المنتهية ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ دينار أردني	للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ دينار أردني	للتلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ دينار أردني	
١١٠١٥٥٧٠١	١٤٣٥٠٨٣١	٣٩١٠٧٠٠	٥٣٤٤٦٦٢	الفوائد الدائنة
٣٥٥٧٦٢٩	٥٧١٦٣٠١	١٢٧١١٩٦	٢١٩٢٢٢٣	الفوائد المدينة
١٢٠٠٢٢٩	١٢٢٥٨٥٠	٣٥٢٣١٧	٥٤١٩٧٨	العمولات الدائنة
٨٧٩٨٣٠١	٩٨٦٠٣٨٠	٢٩٩١٨٢١	٣٦٩٤٦١٧	صافي الفوائد والعمولات
١٩٣٩٣١٢	١٩٥٩٣٩٤	٥٦٨٨٢٩	٧٢٧٩٨	الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٤٤٩٦٥٠١	٨٨٣٠٩٧٣	١٤٨٥٦١٣	٤٠١١٢٠٤	أرباح موجودات وأدوات مالية
				الإيرادات التشغيلية الأخرى
٦٤٣٥٨١٣	١٠٧٩٠٣٦٧	٢٠٥٤٤٤٢	٤٠٨٤٠٠٢	مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١٥٢٣٤١١٤	٢٠٦٥٠٧٤٧	٥٠٤٦٢٦٣	٧٧٧٨٤١٩	صافي الإيرادات التشغيلية
(٣٧٠٣٣٩٣)	(٥٧٥٧٨٨٥)	(١٢٤٣٥٣٧)	(٢٢٩٩١٠٠)	المصروفات
(٢٣١١٦٧٤)	(٣٣٤٣٨٩٢)	(٦٥٢٨٣٨)	(١٣٢٨٢٤٨)	نفقات الموظفين
(٧١٩٣١٧)	(٧٣٨٣٩٩)	(٢٤٥١٢٨)	(٢٤٨٧٧٦)	مصاريف تشغيلية أخرى
(١٤٥٧٤٣١)	٣٦١٢٦٧٢	(٤٩٨٠٠٨)	٥٣٣٢٨٢	إستهلاكات
(٥٨١٨٣)	(١٣٩٣٠)	(٣٧٧٦)	-	مخصص التسهيلات الائتمانية
(٣١٨٣٧)	-	-	-	مخصصات أخرى
(٢١٠٠٥٦)	(٤٠٠٨٩٥)	(٧٢٦٣٢)	(١٢٤٦٨٣)	ديون معدومة
٦٧٤٢٢٢٣	١٤٠٠٨٤١٨	٢٣٢٩٣٤٤	٤٣١٠٨٩٤	رسوم أخرى
(١٧٨١٠٣٢)	(٤٠٠٨٠١١)	(٥٨٨٩١٤)	(١٢٤٣٤١٧)	صافي الدخل قبل ضريبة الدخل
٤٩٦١١٩١	١٠٠٠٠٤٠٧	١٧٤٠٤٣٠	٣٠٦٧٤٧٧	ينزل:
١٤٤ فلس	٢٩٠ فلس	٥٠ فلس	٨٩ فلس	ضريبة الدخل
				صافي دخل الفترة
				حصة السهم من صافي الدخل

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥ (بضاح ١٧)

مجموع حقوق المساهمين	في أرباح الفترة	أرباح مدوّرة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطيات	رأس المال المكتتب به والمدفوع
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	اختياري دينار أردني	دينار أردني
٤١,٠٨,٩٩٨	-	٧,٤١,٧٣٦	١٣١,١٤٨	٢,٦٦٣,٤٩٤	٢٧,٦٠٠,٠٠٠
-	-	(١,٩٠٠,٠٠٠)	-	-	٦,٩٠٠,٠٠٠
١٠,٠٠٠,٤٠٧	١٠,٠٠٠	-	-	-	-
(٧٠,٤٠,٣٢٨)	-	-	(٧٠,٤٠,٣٢٨)	-	-
٥,٩٠,٤٥٦٧	١٠,٠٠٠,٠٠٠	٦,٤١,٧٣٦	(٥٧٢,٩٩٠)	٢,٦٦٣,٤٩٤	٣٤,٥٠٠,٠٠٠

الرصيد في بداية الفترة
للزيادة في رأس المال
صافي أرباح الفترة
التغير المتراكم في القيمة العادلة
الرصيد في نهاية الفترة

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

مجموع حقوق المساهمين	في أرباح الفترة	أرباح مدوّرة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	الاحتياطيات	رأس المال المكتتب به والمدفوع
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	اختياري دينار أردني	دينار أردني
٣٥,٠٩٥,٢٢٨	-	٥,٩٥١,٠٦٢	٧٢٦,٧٥٩	٢,٦٦٣,٤٩٤	٢٣,٠٠٠,٠٠٠
-	-	(٤,٦٠٠,٠٠٠)	-	-	٤,٦٠٠,٠٠٠
٤,٩٦١,١٩١	٤,٩٦١,١٩١	-	-	-	-
(٩٥٢,١٨٦)	-	-	(٩٥٢,١٨٦)	-	-
٣٩,١٠٤,٢٣٣	٤,٩٦١,١٩١	١,٣٥١,٠٦٢	(٢٢٩,٤٢٧)	٢,٦٦٣,٤٩٤	٢٧,٦٠٠,٠٠٠

الرصيد في بداية الفترة
للزيادة في رأس المال
صافي أرباح الفترة
التغير المتراكم في القيمة العادلة
الرصيد في نهاية الفترة

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

بيان التدفقات النقدية الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٥

٣٠ أيلول ٢٠٠٤	٣٠ أيلول ٢٠٠٥	
دينار أردني	دينار أردني	
٦٩٥٢٢٧٩	١٤٨٠٠٨٤١٨	التدفق النقدي من عمليات التشغيل
-	٤٠٠٨٩٥	صافي دخل الفترة قبل ضريبة الدخل والرسوم
٧١٩٣١٧	٧٣٨٣٩٩	تعديلات
١٩٥٧٤٣١	(٣٦١٢٦٧٢)	رسوم أخرى و مكافآت
٥٨١٨٣	١٣٩٣٠	إستهلاكات
٣١٨٣٧	(٣٣٦٤٠)	مخصصات التسهيلات الائتمانية
-	(٩٨١٤٥)	مخصصات أخرى
(٨٧٥٦١)		ديون معدومة
٩٣١٤٨٦	١١٤١٧١٨٥	المدفوع من المخصصات
		تأثير تغير أسعار الصرف على النقد و ما في حكمه
		أرباح العمليات قبل التغيرات في الموجودات و المطلوبات
		(الزيادة) النقص في الموجودات
٢١٤٦١٤٠	١٢١٨١٧٥٦	النقص في الابداعات لدى بنوك و مؤسسات مصرفية
(٢٥٠١١٢٩٢)	(٢٥٥٢٢٦٩٤)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٥٨٠٢١٠)	١١٠٠٣٢٤٧	النقص (الزيادة) في الموجودات المالية للمتاجرة
(١٧٥٢٦٩٦)	(٢٤٧٨١٤٤)	(الزيادة) في الموجودات الأخرى
		(النقص) الزيادة في المطلوبات
٢٨٠٠١٠٤٦	١٥٠٠٧٧٤٠	الزيادة في ودائع العملاء
(٨٩٧٦٠٠)	٢٩٢١٦١٨	الزيادة (النقص) في التامينات نقدية
١٢٣١٥٨٦٠	(٦٩٣٢٦٤٣)	(النقص) الزيادة في المطلوبات أخرى
٢٣٣٥٢٧٣٤	(٤٧٠٥٣٠٥)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(١١٩٨١١٤)	(١٨٢٣٥٢٠)	ضريبة الدخل المدفوعة
٢٢١٥٤٦٢٠	(٦٥٢٨١٢٥)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
		التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
(١١٢٤٩٥)	(١٥٠٤١٧٦٤)	(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
(٥١٨٣٩٤)	(٦٢٠٥٢١)	صافي التغير في الموجودات الثابتة
(٦٣٠٨٨٩)	(١٥٦٦٢٢٨٥)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الإستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٩٥٩٤)	(٥٧٣٣)	أرباح موزعة على المساهمين
(٦٩٩٣٦١)	(١٤٢٨١٤٣)	(النقص) في الاموال المقترضة
(٧٠٨٩٥٥)	(١٤٣٣٨٧٦)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات التمويل
٨٧٥٦١	٩٨١٤٥	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد و ما في حكمه
٢٠٩٠٢٣٣٧	(٢٣٥٢٦٨٤١)	صافي (النقص) الزيادة في النقد و ما في حكمه
١١٣٦٦٨٩٦٥	١١١٨٥٠٨٦٧	النقد و ما في حكمه في بداية الفترة
١٣٤٥٧١٣٠٢	٨٨٣٢٤٠٢٦	النقد و ما في حكمه في نهاية الفترة

تقرا هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق